

# Sempre pronto a ajudar

Registe o seu produto e obtenha suporte em  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

AJB4700



## Manual do utilizador

**PHILIPS**

# Índice

---

## 1 Importante 3

---

## 2 O seu rádio relógio FM/DAB+ 3

- Introdução 3
- Conteúdo da embalagem 3

---

## 3 Introdução 4

- Preparar a antena FM/DAB+ 4
- Ligar a corrente 4
- Ligar 4
- Acertar hora 4

---

## 4 Ouvir rádio DAB+ 5

- Primeira utilização 5
- Memorizar estações de rádio DAB+ automaticamente 6
- Memorizar estações de rádio DAB+ manualmente 6
- Ouvir uma estação de rádio DAB+ programada 6
- Utilizar o menu DAB+ 6
- Apresentar informação DAB+ 7

---

## 5 Ouvir rádio FM 7

- Sintonizar estações de rádio FM 7
- Memorizar estações de rádio FM automaticamente 7
- Memorizar estações de rádio FM manualmente 7
- Seleccionar uma estação de rádio FM programada 8
- Utilizar o menu FM 8
- Mostrar informações RDS 8

---

## 6 Utilizar o menu do sistema 9

- Definir formato da hora e sincronizá-la 9
- Repor todas as definições 10
- Encontrar a versão de software 10
- Actualizar o firmware (se disponível) 10

---

## 7 Outras funções 11

- Acertar o despertador 11
- Definir o temporizador de desactivação 12
- Ajustar o volume 12
- Ajustar a iluminação do visor 12

---

## 8 Informações do produto 12

- Amplificador 12
- Sintonizador 12
- Informações Gerais 13

---

## 9 Resolução de problemas 13

---

## 10 Aviso 14

- Reciclagem 14

# 1 Importante

- Leia estas instruções.
- Respeite todos os avisos.
- Siga todas as instruções.
- Não bloqueie as ranhuras de ventilação. Instale-o de acordo com as instruções do fabricante.
- Não o instale perto de fontes de calor como radiadores, condutas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que emitam calor.
- Evite que o cabo de alimentação seja pisado ou comprimido de algum modo, sobretudo nas fichas, tomadas e no ponto de saída da unidade.
- Use apenas acessórios especificados pelo fabricante.
- Desligue a ficha da unidade durante a ocorrência de trovoadas ou quando não a utilizar por longos períodos de tempo.
- Solicite sempre assistência junto de pessoal qualificado. A assistência é necessária quando a unidade for danificada de alguma forma – por exemplo, danos no cabo ou na ficha de alimentação, derrame de líquidos ou introdução de objectos no interior da unidade, exposição desta à chuva ou humidade, funcionamento anormal ou queda da mesma.
- Esta unidade não deve ser exposta a gotas ou salpicos.
- Não coloque quaisquer fontes de perigo em cima da unidade (por ex., objectos com líquidos ou velas acesas).
- Se a tomada da ficha adaptadora for utilizada para desligar o dispositivo, esta deve permanecer preparada para funcionamento.

# 2 O seu rádio relógio FM/ DAB+

Parabéns pela compra do seu produto e bem-vindo à Philips! Para usufruir de todas as vantagens da assistência oferecida pela Philips, registre o seu produto em [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

---

## Introdução

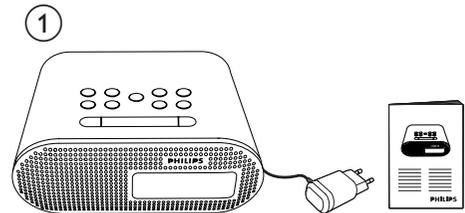
Com este rádio relógio, pode

- ouvir rádio FM e rádio de emissão digital de áudio (DAB+); e
- definir dois alarmes.

---

## Conteúdo da embalagem

(Fig. ①)



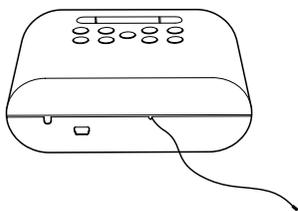
# 3 Introdução

Siga sempre as instruções dadas neste capítulo pela devida sequência.

## Preparar a antena FM/DAB+

Para uma melhor recepção, estenda completamente a antena FM/DAB+ e ajuste a posição. (Fig. ②)

②



### Nota

- Para evitar interferências, posicione a antena o mais afastada possível do televisor, de videogravadores ou outras fontes de radiação.

## Ligar a corrente

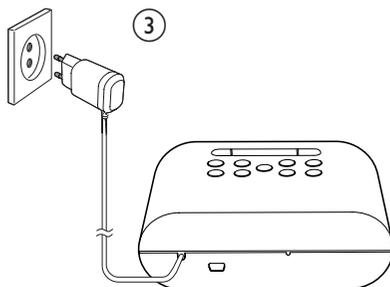


### Atenção

- Risco de danos no produto! Certifique-se de que a tensão da fonte de alimentação corresponde à tensão impressa na parte posterior ou inferior do rádio relógio.
- Risco de choque eléctrico! Segure a ficha de forma segura ao desligá-la do transformador.

### Nota

- A placa de identificação encontra-se na parte inferior do rádio relógio.



## Ligar

Prima **POWER**.

↳ O rádio relógio muda para a última fonte seleccionada.

## Mudar para o modo de espera

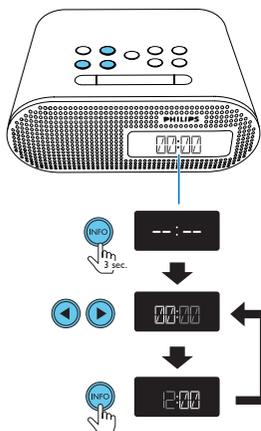
Mantenha **POWER** premido durante 3 segundos.

↳ O relógio (se estiver definido) aparece o visor.

## Acertar hora

- 1 No modo de espera, mantenha **INFO** premido durante 3 segundos para activar o modo para acertar a hora. (Fig. ⑤)  
↳ Os dígitos das horas ficam intermitentes.
- 2 Prima ◀/▶ para acertar as horas.
- 3 Prima **INFO** para confirmar:  
↳ Os dígitos dos minutos ficam intermitentes.
- 4 Repita os passos 2 a 3 para definir os minutos.
- 5 Repita os passos 2-3 para definir o dia, o mês e o ano.

5



#### Dica

- Para ajustar o formato de 12/24 horas, consulte "Utilizar o menu do sistema" > "Definir formato da hora e sincronizá-la".
- Se estiver inactivo durante 10 segundos, o rádio relógio sai automaticamente do modo de definição do relógio.

## 4 Ouvir rádio DAB+

A emissão digital de áudio (DAB+) é uma forma de transmitir rádio digitalmente através de uma rede de transmissores. Oferece-lhe uma maior escolha, melhor qualidade de som e mais informação.

### Primeira utilização

- 1 Prima **SOURCE** repetidamente para seleccionar a rádio DAB+.
  - ↳ **[FULL SCAN]** (procura completa) é apresentada.
- 2 Prima **SELECT** para iniciar a procura completa.
  - ↳ O rádio relógio memoriza automaticamente todas as estações de rádio DAB+ e, em seguida, transmite a primeira estação disponível.
  - ↳ A lista de estações é memorizada no rádio relógio. Da próxima vez que ligar a unidade, a procura de estação não é efectuada.
  - ↳ Se não for encontrada nenhuma estação DAB+, é apresentado **[No DAB Station]** (nenhuma estação DAB).

#### Para sintonizar uma estação da lista de estações:

No modo DAB+, prima **TUNING ◀/▶** repetidamente para navegar nas estações DAB+ disponíveis.

- ↳ Se o sinal da estação de rádio DAB+ for demasiado fraco, é apresentado **[OFF AIR]** (sem emissão).

---

## Memorizar estações de rádio DAB+ automaticamente



### Dica

- Estações e serviços novos serão adicionados na emissão DAB+. Para disponibilizar novas estações e serviços DAB+, execute regularmente uma procura completa.

No modo DAB+, mantenha **SCAN** premido durante 3 segundos.

- ↳ O rádio relógio memoriza automaticamente todas as estações de rádio DAB+ disponíveis.
- ↳ Depois da procura completa, a primeira estação disponível é transmitida.

---

## Memorizar estações de rádio DAB+ manualmente

Pode memorizar até 10 estações de rádio DAB+.

- 1 Sintonize uma estação de rádio DAB+.
- 2 Mantenha **PRESET** premido durante 3 segundos para activar o modo de memorização.
- 3 Prima **TUNING** ◀/▶ para seleccionar um número.
  - ↳ O número programado é apresentado durante um segundo. Se esta posição estiver ocupada, o nome da estação DAB+ programada anteriormente será apresentado; se esta posição estiver vazia, **[Empty]** será apresentado.
- 4 Prima **PRESET** para confirmar.
- 5 Repita os passos 1 a 4 para memorizar as outras estações DAB+.



### Nota

- Para eliminar uma estação DAB+ pré-memorizada, memorize outra estação na sua posição.

---

## Ouvir uma estação de rádio DAB+ programada

No modo DAB+, prima **PRESET** repetidamente para seleccionar uma estação de rádio programada.

---

## Utilizar o menu DAB+

- 1 No modo DAB+, mantenha **MENU** premido durante 3 segundos para aceder ao menu DAB+.
- 2 Prima **TUNING** ◀/▶ para percorrer as opções do menu:
  - **[STATION]**: Apresentar uma lista das estações DAB+ disponíveis.
  - **[FULL SCAN]**: Procurar e memorizar todas as estações de rádio DAB+ disponíveis.
  - **[MANUAL]**: Sintonizar um canal/uma frequência específico(a) manualmente e adicioná-lo(a) à lista de estações.
  - **[DRC]** (Controlo de gama dinâmica): Adicionar ou retirar um grau de compensação para diferenças na gama dinâmica entre estações DAB+. Pode experimentar as opções em materiais de fonte diferentes para decidir a opção que se adapta melhor.
  - **[PRUNE]**: Eliminar estações inválidas da lista de estações.
  - **[SYSTEM]**: Ajustar as definições do sistema (consulte o capítulo "Utilizar o menu do sistema").
- 3 Para seleccionar uma opção, prima **SELECT**.
- 4 Repita os passos 2 e 3 se houver alguma subopção disponível dentro de uma opção.

### [DRC]

- **[DRC OFF]**: Não foi aplicada nenhuma compensação.

- **[DRC HIGH]**: Compensação máxima aplicada (a opção predefinida recomendada para ambientes ruidosos).
- **[DRC LOW]**: Foi aplicada a compensação média.

#### [PRUNE]

- **[PRUNE N]**: Voltar ao menu anterior;
- **[PRUNE Y]**: Eliminar estações inválidas da lista de estações.

---

## Apresentar informação DAB+

Enquanto ouve rádio DAB+, prima **INFO** repetidamente para percorrer as informações seguintes (se disponíveis):

- ↳ Nome da estação
- ↳ Segmento de etiqueta dinâmica (DLS)
- ↳ Força do sinal
- ↳ Tipo de programa (PTY)
- ↳ Nome do conjunto
- ↳ Frequência
- ↳ Taxa de erro do sinal
- ↳ Taxa de bits
- ↳ Codec
- ↳ Hora e data

# 5 Ouvir rádio FM

---

## Sintonizar estações de rádio FM

- 1 Prima **SOURCE** repetidamente para seleccionar a rádio FM.
- 2 Mantenha **TUNING** ◀/▶ premido durante 3 segundos.
  - ↳ O rádio FM sintoniza automaticamente para uma estação com uma recepção forte.

### Para sintonizar uma estação de rádio manualmente:

Prima **TUNING** ◀/▶ repetidamente para sintonizar uma estação de rádio.

---

## Memorizar estações de rádio FM automaticamente

No modo do sintonizador FM, mantenha **SCAN** premido durante 3 segundos.

- ↳ O rádio relógio memoriza automaticamente todas as estações de rádio FM disponíveis.
- ↳ A primeira estação de rádio guardada é transmitida.

---

## Memorizar estações de rádio FM manualmente

Pode memorizar até 10 estações de rádio FM.

- 1 Sintonizar uma estação de rádio FM.
- 2 Mantenha **PRESET** premido durante 3 segundos para activar o modo de memorização.
- 3 Prima **TUNING** ◀/▶ para seleccionar um número.

↳ O número programado é apresentado durante um segundo. Se esta posição estiver ocupada, a frequência de rádio programada anteriormente será apresentada; se esta posição estiver vazia, **[Empty]** será apresentado.

- 4 Prima **PRESET** para confirmar.
- 5 Repita os passos 1 a 4 para memorizar mais estações FM.



#### Dica

- Para eliminar uma estação FM pré-memorizada, memorize outra estação na sua posição.

## Seleccionar uma estação de rádio FM programada

No modo FM, prima **PRESET** repetidamente para seleccionar um canal de rádio programado.

## Utilizar o menu FM

- 1 No modo FM, mantenha **MENU** premido durante 3 segundos para aceder ao menu FM.
- 2 Prima **◀ / ▶** para percorrer as opções do menu:
  - **[SCAN SETTINGS]**
  - **[SYSTEM]** (consulte o capítulo "Utilizar o menu do sistema")
- 3 Para seleccionar uma opção, prima **SELECT**.
- 4 Repita os passos 2 e 3 se houver alguma subopção disponível dentro de uma opção.

#### [SCAN SETTINGS]

- **[ALL]:** Procurar todas as estações de rádio FM disponíveis.
- **[STRONG]:** Procurar apenas estações de rádio FM com sinais fortes.

## Mostrar informações RDS

O RDS (Radio Data System) é um serviço que permite às estações FM apresentar informações adicionais.

- 1 Sintonizar uma estação RDS.
- 2 Prima **INFO** repetidamente para percorrer as informações disponíveis (se disponíveis):
  - ↳ Nome da estação
  - ↳ Mensagens de texto de rádio
  - ↳ Tipo de programa como **[NEWS]** (notícias), **[SPORT]** (desporto), **[POP M]** (música pop)...
  - ↳ Frequência
  - ↳ Hora e data

## Tipos de programas RDS

Tipo de programa	Descrição	Tipo de programa	Descrição
<b>NOTÍCIAS</b>	Serviços noticiosos	<b>FINANÇAS</b>	Finanças
<b>ACTUALIDADES</b>	Política e temas actuais	<b>INFANTIL</b>	Programas para crianças
<b>INFO</b>	Programas de informação especiais	<b>SOCIAL</b>	Assuntos sociais
<b>DESORTO</b>	Desporto	<b>RELIGIÃO</b>	Religião
<b>EDUCAR</b>	Educação e formação avançada	<b>ANTENA ABERTA</b>	Participação dos ouvintes
<b>DRAMA</b>	Radionovelas e literatura	<b>VIAGENS</b>	Viagem
<b>CULTURA</b>	Cultura, religião e sociedade	<b>LAZER</b>	Lazer
<b>CIÊNCIA</b>	Ciência	<b>JAZZ</b>	Música Jazz

<b>VARIE-DADES</b>	Programas de entretenimento	<b>COUNTRY</b>	Música Country
<b>M. POP</b>	Música Pop	<b>M. NA-CION.</b>	Música nacional
<b>M. ROCK</b>	Música Rock	<b>OLDIES</b>	Música dos anos 50, 60, 70 e 80
<b>M. CAL-MA</b>	Música leve	<b>M. POPU-LAR</b>	Música popular
<b>M. CLÁS.</b>	Música clássica leve	<b>DOCUM.</b>	Documentários
<b>CLÁS-SICOS</b>	Música clássica	<b>TESTE</b>	Teste do alarme
<b>OU-TRA M.</b>	Programas musicais especiais	<b>ALARME</b>	Alarme
<b>METE-ORO-LOGIA</b>	Meteorologia		

## 6 Utilizar o menu do sistema

Utilize os menus do sistema para

- definir o formato de 12/24 horas;
- seleccionar se pretende sincronizar a hora com as estações DAB+;
- verificar a versão do software deste rádio relógio;
- actualizar o firmware se necessário; e
- repor as predefinições de fábrica do rádio relógio.

### Definir formato da hora e sincronizá-la

- 1 Entre no menu do sistema (veja "Ouvir rádio DAB+"> "Utilizar o menu DAB+" ou "Ouvir rádio FM"> "Utilizar o menu FM")
- 2 Prima ◀ / ▶ para seleccionar [TIME].
- 3 Prima SELECT para confirmar.
- 4 Repita os passos 2-3 para seleccionar uma subopção.

Opções	Subopção	Função
[UPDATE]	[DAB]	Sincronizar a hora com estações DAB+.
	[NONE]	Desactivar a sincronização da hora.
[12/24 HR]	[12]	Apresentar a hora no formato de 12 horas.
	[24]	Apresentar a hora no formato de 24 horas.

---

## Repor todas as definições

- 1 Entre no menu do sistema.
- 2 Prima ◀/▶ para seleccionar [RESET].
- 3 Prima **SELECT** para confirmar.
- 4 Prima ◀/▶ para seleccionar uma opção.
  - [RESET N]: Voltar ao menu anterior.
  - [RESET Y]: Repor as predefinições de fábrica do rádio.
- 5 Prima novamente **SELECT** para confirmar.

---

## Encontrar a versão de software

- 1 Entre no menu de definições do sistema.
- 2 Prima ◀/▶ para seleccionar [SWVER] (versão de software).
- 3 Prima **SELECT** para confirmar.
  - ↳ A versão de software do rádio relógio é apresentada.

---

## Actualizar o firmware (se disponível)

Futuramente podem estar disponíveis actualizações de firmware para o seu rádio relógio. Se registar o seu produto no Web site da Philips ([www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)) com um endereço de correio electrónico válido, pode receber informações sobre actualizações de software e assistência ao produto.

### Nota

- A alimentação de energia não pode ser interrompida durante a actualização.
- A actualização de firmware está disponível apenas através da porta mini USB.
- Quando a actualização de firmware é bem sucedida, são restauradas todas as predefinições de fábrica.

---

## Registar o seu produto

- 1 Visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).
- 2 Clique na ligação "**Registe o seu produto**" (o texto exacto desta ligação pode variar dependendo dos idiomas).
- 3 Inicie sessão na sua conta na página da Web que é apresentada.
  - Se não tiver uma conta Philips, primeiro crie uma nesta página Web.
- 4 Procure o seu produto utilizando "**AJB4700/12**" como palavra-chave.
- 5 Clique na ligação dos resultados de procura para aceder a página Web para registar o seu produto.
- 6 Preencha as informações necessárias relativas a este produto para concluir o registo.

---

## Efectuar a actualização

- 1 Visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).
- 2 Iniciar sessão com a sua conta Philips.
  - ↳ São apresentadas as informações de assistência sobre o produto registado.
- 3 Clique na ligação do ficheiro de actualização do firmware.
- 4 Siga as instruções de actualização do firmware para transferir o pacote e completar a actualização.
  - Se a actualização falhar, volte a ligar a fonte de alimentação, ligue este produto e efectue a actualização novamente.

# 7 Outras funções

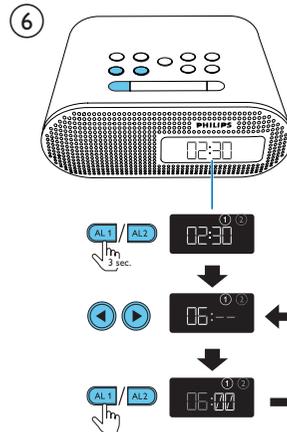
## Acertar o despertador

Pode definir dois alarmes para despertarem a horas diferentes. (Fig. 6)

### Nota

- Assegure-se de que acertou a hora correctamente.

- 1 Mantenha **AL1** ou **AL2** premido durante 3 segundos para activar o modo de definição do alarme.  
↳ O ícone do alarme e os dígitos das horas ficam intermitentes.
- 2 Prima **◀/▶** repetidamente para definir as horas.
- 3 Prima **AL1** ou **AL2** para confirmar:  
↳ Os dígitos dos minutos ficam intermitentes.
- 4 Repita os passos 2 a 3 para definir os minutos.
- 5 Repita os passos 2-3 para definir a fonte do alarme: DAB, FM ou sinal sonoro.
- 6 Repita os passos 2 e 3 para definir o volume do alarme.  
↳ O ícone do alarme é apresentado.



### Dica

- Quando o alarme toca, o volume aumenta gradualmente.
- Se DAB estiver seleccionada como fonte de alarme e não houver nenhuma estação de rádio DAB+ disponível, o sinal sonoro é activado for quando hora de despertar.

## Activar/desactivar o despertador

- 1 Prima **AL1/AL2** para ver as definições de alarme.
- 2 Prima **AL1/AL2** repetidamente para activar ou desactivar o despertador:  
↳ O ícone de alarme é apresentado se o despertador estiver ligado e desaparece se este estiver desligado.
  - Para parar o sinal do alarme, prima o botão correspondente **AL1/AL2**.↳ O alarme é repetido no dia seguinte.

## Repetir o alarme

- Quando o alarme é emitido, prima **SNOOZE**.  
↳ O alarme pára e é repetido nove minutos mais tarde.

---

## Definir o temporizador de desactivação

Este rádio relógio pode mudar para o modo de espera automaticamente depois de um período de tempo predefinido.

Prima **SLEEP** repetidamente para seleccionar o período de tempo do temporizador (em minutos).

↳ Quando o temporizador está activado, **zZ** é apresentado.

Para cancelar o temporizador:

- Prima **SLEEP** repetidamente até **[OFF]** (desligado) ser apresentado.

15 → 30 → 60 → 90 → 120  
↑                    off                    ↓

---

## Ajustar o volume

Prima **VOLUME ▼ / ▲**. (Fig. ④)

④



---

## Ajustar a iluminação do visor

Prima **BRIGHTNESS** repetidamente para seleccionar diferentes níveis de brilho.

# 8 Informações do produto

### Nota

- As informações do produto estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

---

## Amplificador

---

Potência nominal	0,5 W RMS
------------------	-----------

---

---

## Sintonizador

FM:

Gama de sintonização	FM: 87,5 - 108 MHz
Grelha de sintonização	50 KHz
Sensibilidade	
– Mono, relação S/R	26dB <22 dBf
Selectividade de pesquisa	25-32 dBf
Distorção harmónica total	< 2%
Relação sinal/ruído	>50 dBA

DAB:

Gama de sintonização	174,92-239,20 MHz
Distorção harmónica total	<2%
Relação sinal/ruído	>55 dBA

---

## Informações Gerais

---

Energia CA(Modelo)	AS030-060-EE050 (Philips)
(Entrada)	100-240 V ~, 50/60 Hz, 0,15 A
(Saída)	6 V --- 0,5 A
Consumo de energia em funcionamento	<3 W
Consumo de energia em modo de espera	<1 W
Dimensões - Unidade principal (A x L x P)	152 x 62 x 109 mm
Peso - Unidade prin- cipal	0,3 kg

---

## 9 Resolução de problemas



### Aviso

- Nunca retire o revestimento do produto.

A garantia torna-se inválida, se tentar reparar o produto sozinho.

Se tiver dificuldades ao utilizar este produto, verifique os seguintes pontos antes de solicitar assistência. Se o problema persistir, visite a página Web da Philips ([www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)). Ao contactar a Philips, certifique-se de que tem o produto por perto e de que os números do modelo e de série estão disponíveis.

### Sem corrente

- Certifique-se de que o transformador está ligado correctamente.
- Certifique-se de que há electricidade na tomada de CA.

### Sem som

- Ajuste o volume.

### Sem resposta da unidade

- Assegure-se de que a unidade está ligada à alimentação.
- Desligue e ligue novamente a ficha de alimentação de CA e, em seguida, volte a ligar a unidade.

### Má recepção de rádio

- Aumente a distância entre a unidade e o televisor ou videogravador.
- Estenda completamente a antena.

# 10 Aviso

Quaisquer alterações ou modificações feitas a este dispositivo que não sejam expressamente aprovadas pela Philips Consumer Lifestyle poderão anular a autoridade do utilizador para operar o equipamento.



Este produto cumpre os requisitos de interferências de rádio da União Europeia.

---

## Reciclagem



O produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.

Quando observar o símbolo de um caixote do lixo traçado afixado num produto, significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/CE:



Nunca elimine este produto juntamente com os resíduos domésticos. Informe-se sobre o sistema de recolha selectiva local relativamente a produtos eléctricos e electrónicos. A eliminação correcta do seu produto antigo ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.

### Informações ambientais

Omitiram-se todas as embalagens desnecessárias. Procurámos embalar o produto para que simplificasse a sua separação em três materiais: cartão (embalagem), espuma de

poliestireno (protecção) e polietileno (sacos, folha de espuma protectora).

O sistema é constituído por materiais que podem ser reciclados e reutilizados se desmontados por uma empresa especializada. Cumpra os regulamentos locais no que respeita à eliminação de embalagens, pilhas gastas e equipamentos obsoletos.



Este é um aparelho da CLASSE II com isolamento duplo, sem protector de terra.  
2012 © Koninklijke Philips Electronics N.V.  
As especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio. As marcas comerciais são propriedade da Koninklijke Philips Electronics N.V. ou dos respectivos proprietários. A Philips reserva-se o direito de alterar os produtos a qualquer altura sem ser obrigada a modificar as versões mais antigas.



Specifications are subject to change without notice  
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.  
All rights reserved.

AJB4700\_12\_UM\_V1.0

